

## Configuration requise

	PT-9700PC	PT-9800PCN
Systèmes d'exploitation	Microsoft® Windows® 2000 Professionnel (SP4 ou supérieur) Microsoft Windows XP Windows Vista®	Microsoft® Windows® 2000 Professionnel (SP4 ou supérieur) Microsoft Windows XP Windows Vista® Windows Server® 2003 Windows Server® 2008
Interfaces	Mac OS X 10.4 - 10.6 USB (ver. 2.0 pleine vitesse) RS-232C série (9 broches)	Mac OS X 10.4 - 10.6 USB (ver. 2.0 pleine vitesse) RS-232C série (9 broches) Ethernet (10/100 Base-TX) USB-A (hôte USB version 2.0 pleine vitesse)
Espace disque disponible	Windows : plus de 70 Mo Mac : plus de 100 Mo	Windows : plus de 70 Mo Mac : plus de 100 Mo
Mémoire	Microsoft® Windows® 2000 Professionnel : 128 Mo minimum Microsoft® Windows® XP : 128 Mo minimum Windows Vista® : 512 Mo minimum	Microsoft® Windows® 2000 Professionnel : 128 Mo minimum Microsoft® Windows® XP : 128 Mo minimum Windows Vista® : 512 Mo minimum Windows Server® 2003 : 128 Mo minimum Windows Server® 2008 : 512 Mo minimum
Carte graphique	SVGA avec couleurs 16 bits minimum	SVGA avec couleurs 16 bits minimum
Autres	Lecteur CD-ROM	Lecteur CD-ROM
Complément Microsoft® Office	Microsoft® Word 2000/2002/2003/2007 Microsoft® Excel 2000/2002/2003/2007 Microsoft® Outlook® 2000/2002/2003/2007	Microsoft® Word 2000/2002/2003/2007 Microsoft® Excel 2000/2002/2003/2007 Microsoft® Outlook® 2000/2002/2003/2007



brother  
at your side

Brother (Suisse) SA,  
Täferstrasse 30, case postale 5108, 5405 Baden 5 Dättwil  
Phone 056 484 11 11, Fax 056 484 11 22, E-Mail: info@brother.ch  
www.brother.ch, Hotline pour questions techniques 0900 900 484  
(Fr. -.12/min. jusqu'à 2 min., ensuite Fr. 3.-/min.)

P-touch 9700PC/9800PCN  
Des étiqueteuses connectables  
professionnelles dotées de  
fonctions avancées.

Imprimez des étiquettes haute qualité  
durables, d'une largeur allant jusqu'à  
36 mm, grâce aux ports réseau ou USB  
intégrés et au logiciel de conception  
d'étiquettes inclus.





## Étiqueteuses P-touch 9700PC et P-touch 9800PCN

Conçues pour offrir aux utilisateurs professionnels les vitesses et les résolutions d'impression les plus élevées de leur catégorie, ces deux étiqueteuses connectables exceptionnelles fonctionnent avec toute la panoplie de largeurs, de couleurs et de matériaux des gammes TZ et HG, afin de produire sur demande des étiquettes professionnelles, personnalisées et durables.

Les deux modèles intègrent un cutter optimisé qui coupe les étiquettes entièrement ou à moitié seulement, pour vous permettre de les imprimer sur de longues bandes et de les décoller individuellement, selon vos usages. Le logiciel de conception d'étiquettes professionnelles P-touch Editor de Brother (inclus en standard) offre une gamme complète de fonctionnalités, telles que l'impression de codes barres, d'images ou de données stockées dans divers formats de base de données.

## Applications d'étiquetage

Organisez votre lieu de travail à l'aide d'étiquettes haute qualité durables pour fournitures de bureau, dossiers d'archives, immobilisations, étagères, salles, signalisations personnalisées et plus encore. Que vous ayez besoin d'une seule étiquette ou de cent, l'étiqueteuse Brother P-touch 9700PC ou P-touch 9800PCN vous aidera à optimiser vos tâches quotidiennes. Et avec toutes les largeurs et couleurs de rubans disponibles, vous n'aurez aucune difficulté à trouver une étiquette adaptée à vos besoins.



Optimisez et organisez votre travail grâce à un système d'identification efficace.



Les étiquettes laminées P-touch sont conçues pour résister aux conditions extrêmes.

Caractéristiques	P-touch 9700PC	P-touch 9800PCN
Les modèles P-touch 9700PC et P-touch 9800PCN correspondent aux étiqueteuses P-touch les plus professionnelles du marché, pour tous vos besoins en étiquettes personnalisées durables, d'une largeur comprise entre 3,5 et 36 mm.		
Résolutions d'impression jusqu'à 720 x 360 ppp HG	✓	✓
Vitesses d'impression jusqu'à 80 mm/s. HG	✓	✓
Cassettes de ruban d'une largeur de 3,5 à 36 mm	✓	✓
Système de cassette à remplacement facile	✓	✓
Logiciel de conception d'étiquettes professionnelles	✓	✓
Cutter optimisé (découpe intégrale ou partielle)	✓	✓
Jusqu'à 5 000 étiquettes par tâche d'impression*	✓	✓
Plus de 15 protocoles de codes barres 1D et 2D répandus*	✓	✓
Lien vers données de fichiers .xls/.mdb / BD de serv. SQL*	✓	✓
Impression de date / heure* automatique	✓	✓
Tramage avancé pour des images de grande qualité*	✓	✓
Fonctionnement sur réseau		✓
Logiciel d'administration d'imprimante réseau		✓
Logiciel d'édition d'étiquettes sur réseau		✓
Copie d'étiquettes de codes barres autonome		✓
Compatible avec Windows Server® 2003		✓
Compatible avec Windows Server® 2008		✓

HG Avec des cassettes de ruban professionnel HG \* Avec le logiciel de conception d'étiquettes P-touch Editor 5

# Étiqueteuse P-touch 9700PC

Imprimez des étiquettes professionnelles sur demande.

Développée pour les environnements bureautiques ou industriels, l'étiqueteuse P-touch 9700PC imprime des étiquettes adaptées pour toutes applications. Ses ports USB et RS-232C série extérieurs permettent une connexion simple et rapide à un PC ou à un Mac\*, tandis que sa tête d'impression haute résolution interne peut offrir une résolution d'impression allant jusqu'à 720 x 360 ppp et une vitesse d'impression allant jusqu'à 80 mm/s., lorsqu'elle est utilisée avec des rubans HG. Cette solution convient parfaitement aux environnements nécessitant rapidement un grand nombre d'étiquettes (production, organisation d'événements, systèmes de classement, gestion des actifs, etc.).



Le logiciel de conception d'étiquettes P-touch Editor 5 prend en charge de nombreux protocoles de codes barres.



L'impression d'images en noir et blanc haute résolution (photos, par ex.) est possible grâce au ruban HG spécial.



Accédez rapidement aux informations importantes grâce à un étiquetage clair et précis.



Les étiquettes laminées Brother TZ et HG conviennent aux applications les plus exigeantes.

Caractéristiques de l'étiqueteuse P-touch 9700PC	Contenu de la boîte P-touch 9700PC
Largeur d'étiquette allant jusqu'à 36 mm	Étiqueteuse PT-9700PC
Vitesse d'impression pouvant atteindre 80 mm/s.	Ruban noir sur blanc 36 mm HG-261 (8 mètres)
Ports USB / RS-232C	Logiciel de conception d'étiquettes P-touch Editor 5
Cutter optimisé facilitant la gestion des étiquettes	Adaptateur secteur
Logiciel d'édition d'étiquettes fourni gratuitement	Câble USB

\*Logiciel P-touch Editor pour Mac disponible en anglais uniquement

# Étiqueteuse P-touch 9800PCN

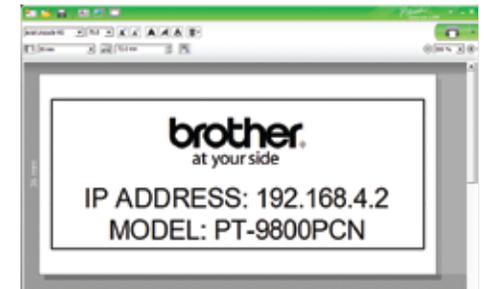
## Une souplesse optimale grâce au fonctionnement sur réseau

En plus des caractéristiques de l'étiqueteuse P-touch 9700PC, ce modèle avancé offre la fonction réseau en standard pour permettre une utilisation par plusieurs personnes. Le logiciel de conception d'étiquettes P-touch Editor Lite LAN peut être placé sur une unité de réseau centrale pour permettre à tous les utilisateurs connectés de créer des étiquettes sans installer de logiciel ni de pilote.

Copiez des étiquettes de codes barres en branchant un scanner de codes barres USB\* directement à l'avant de l'étiqueteuse, sans connexion à un PC.



La capacité réseau intégrée permet de placer librement l'étiqueteuse P-touch 9800PCN à l'emplacement requis.



Un logiciel d'étiquetage facile à utiliser est disponible, sans installation, pour tous les utilisateurs du réseau.



Imprimez des étiquettes personnalisées contenant une copie de codes barres numérisés, sans PC.\*



La fusion de données MS Excel permet d'imprimer des étiquettes contenant des données variables.

Caractéristiques de l'étiqueteuse P-touch 9800PCN	Contenu de la boîte P-touch 9800PCN
Caractéristiques de l'étiqueteuse PT-9700PC plus :	Étiqueteuse PT-9800PCN
Copie directe d'étiquettes de codes barres, sans PC*	Ruban noir sur blanc 36 mm HG-261 (8 mètres)
Port réseau 10/100 Base-TX intégré	Logiciel de conception d'étiquettes P-touch Editor 5
Gestion d'imprimante à distance sur réseau	Logiciel de conception d'étiquettes PT-Editor Lite LAN
Compatible avec les SE Windows Server 2003/2008	Adaptateur secteur
	Câble USB

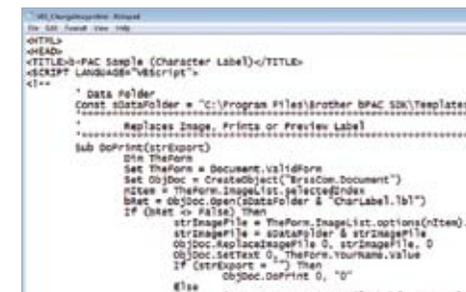
\* Scanner de codes barres USB non inclus



## Solutions logicielles



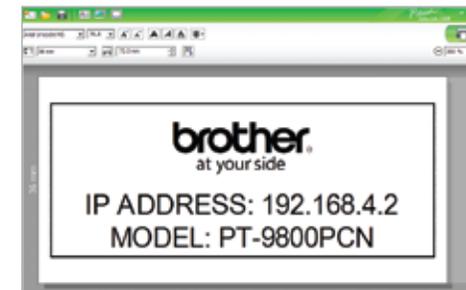
P-touch Editor 5 permet de contrôler entièrement la conception d'étiquettes pouvant contenir du texte, des codes barres et des images.



Le kit b-PAC SDK permet aux développeurs d'ajouter l'impression d'étiquettes dans leurs propres programmes.



Le langage Brother ESC/P permet l'envoi de commandes textuelles simples contenant des données étiquettes.



P-touch Editor Lite LAN permet aux utilisateurs réseau de créer rapidement et facilement des étiquettes (PT-9800PCN uniquement).

## Caractéristiques communes aux deux étiqueteuses

La P-touch 9700PC et la P-touch 9800PCN reposent sur le même mécanisme d'impression durable et lorsqu'elles sont utilisées avec des cassettes de rubans HG spéciales, permettent une remarquable vitesse d'impression allant jusqu'à 80 mm/s., ainsi qu'une résolution d'impression pouvant atteindre 720 x 360 dpi, pour des résultats impeccables. Lors de l'impression d'étiquettes multiples, le cutter optimisé intégré laisse les étiquettes sur le support papier. Ceci permet de les maintenir dans le bon ordre, tout en facilitant leur retrait du support. Grâce à un logiciel d'édition d'étiquettes avancé et à une cassette de ruban fournis en standard, les deux modèles sont prêts à l'emploi.



Le coupe-ruban optimisé permet de conserver l'ordre des étiquettes séquentielles.



Le remplacement des cassettes de ruban TZ et HG est extrêmement simple et rapide.

## P-touch Editor 5

Créez des étiquettes personnalisées avec une précision au pixel grâce à cette solution logicielle puissante. Tous les types d'étiquettes sont possibles grâce, entre autres, à la prise en charge de plus de 15 protocoles de codes barres, trame avancée pour des images en noir et blanc de grande qualité et à la fusion de données de fichiers Excel pour l'impression de lots d'étiquettes.

## Kit de développement logiciel b-PAC

Conçu pour les utilisateurs avancés (intégrateurs système, par ex.), ce kit permet d'imprimer des étiquettes dans de nombreuses applications Windows™ grâce à l'ajout de quelques lignes de code seulement.

- Créez un modèle d'étiquette avec P-touch Editor 5 et enregistrez le fichier sur votre PC.
- Utilisez b-PAC SDK pour envoyer les commandes d'ajout de texte / codes barres / images dans votre modèle.
- Lancez la commande d'impression depuis votre programme.
- Le kit b-PAC SDK crée et imprime l'étiquette avec vos informations.

Des informations plus détaillées sont disponibles sur la page <http://www.brother.com/bpac>

## Impression Brother ESC/P

Connectez-vous à des dispositifs non Windows grâce au port série RS-232. Créez vos étiquettes en envoyant à l'étiqueteuse des commandes textuelles simples contenant le format de l'étiquette et le texte / codes codes barres, sans installer de logiciel ni de pilote.



La copie de codes barres autonomes permet aux environnements utilisateurs de codes barres (centres de réparation / lignes de production, etc.) d'imprimer facilement des étiquettes par simple copie, sans nécessiter de PC pour chaque étiqueteuse.

#### Fonction de copie de codes barres autonome\* :

- Concevez votre étiquette dans P-touch Editor, y compris le code barres requis.
- Chargez votre création d'étiquette dans la P-touch 9800PCN.
- Débranchez l'étiqueteuse du PC : il est inutile pour la copie de codes barres.
- Connectez un scanner de codes barres USB\* au port USB avant.
- Numérisez le codes barres requis.

Lorsque le codes barres est numérisé, son numéro est envoyé à la P-touch 9800PCN. Ces données servent ensuite à appliquer le format requis au codes barres de l'étiquette stockée. Puis impression de l'étiquette. est imprimée.

\* Scanner de codes barres USB non fourni

#### Caractéristiques spécifiques à l'étiqueteuse P-touch 9800PCN

La P-touch 9800PCN est dotée un port réseau 10/100 Base-TX avec serveur Web embarqué pour une gestion à distance. Elle est entièrement compatible avec le logiciel de gestion réseau BR-Admin Lite utilisé avec d'autres dispositifs Brother mis en réseau dans le cadre d'une solution intégrale.

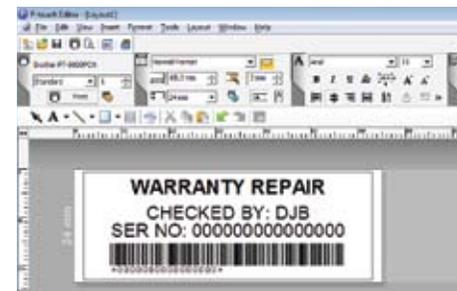
La capacité réseau offre de nombreux avantages, dont les suivants :

- Plusieurs personnes peuvent utiliser la même étiqueteuse, ce qui réduit le coût de propriété.
- Le logiciel P-touch Editor Lite LAN (inclus) peut être placé sur une unité de réseau centrale pour que plusieurs utilisateurs puissent l'exécuter facilement chaque fois qu'ils ont besoin d'une étiquette. Puisqu'aucune installation de logiciel ou de pilote n'est nécessaire, cette solution est parfaite pour une utilisation par de nombreux employés.

La P-touch 9800PCN inclue de nombreuses options de connexion. Il s'agit de l'étiqueteuse la plus évoluée de la gamme P-touch.



Plusieurs utilisateurs peuvent imprimer des étiquettes grâce à la capacité réseau standard de la P-touch 9800PCN.



Concevez votre étiquette dans P-touch Editor et chargez-la dans la mémoire de la P-touch 9800PCN.



Débranchez le PC et branchez le scanner de codes barres.



Numérisez le codes barres requis pour envoyer les données à la P-touch 9800PCN.



La P-touch 9800PCN crée le codes barres requis et imprime l'étiquette.

## Étiquettes laminées Brother P-touch

Contrairement aux étiquettes ordinaires, les six couches des rubans laminés Brother P-touch TZ et HG produisent des étiquettes fines mais extrêmement résistantes. Les caractères imprimés par transfert thermique sont intercalés entre deux couches protectrices de PET (film polyester). Ils ont été testés à l'extrême contre les effets des abrasions, des températures, des produits chimiques et de la lumière du soleil. Les résultats prouvent que les étiquettes laminées Brother P-touch sont les plus performantes du marché. Vous pouvez donc compter sur une qualité professionnelle, conçue pour durer.

### Testées jusqu'à l'extrême

Les étiquettes laminées Brother P-touch ont été testées en laboratoire et un résumé des résultats est fourni ci-dessous. Pour de plus amples informations sur les tests, voir le dépliant concernant les données techniques des rubans TZ.



Résiste aux températures extrêmes



Résiste à l'eau



Résiste aux UV



Résiste à l'abrasion



Résiste aux produits chimiques



Laminée



**Résistance aux températures :** après 240 heures d'exposition à des températures comprises entre -80° C et +150° C, le texte des étiquettes laminées reste intact.



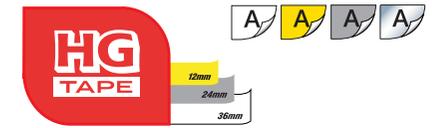
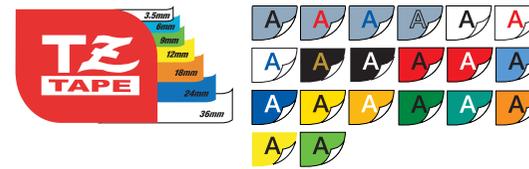
**Résistance à la décoloration :** après avoir subi l'équivalent d'une année d'exposition au soleil dans une chambre de décoloration, le texte des étiquettes laminées reste intact.



**Résistance à l'eau et aux substances chimiques :** après 2 heures d'immersion dans de l'eau et dans diverses substances chimiques, le texte des étiquettes collées sur des lamelles de verre reste intact.



**Résistance aux abrasions :** après 50 passages d'une ponceuse d'1 kg, le texte des étiquettes laminées reste intact.



### Cassettes de ruban HG

Spécifiquement conçues pour les étiqueteuses P-touch 9700PC et P-touch 9800PCN, ces cassettes de ruban professionnelles offrent des résolutions et des vitesses d'impression optimisées par rapport aux rubans TZ, tout en conservant leur durabilité.

- Vitesse d'impression pouvant atteindre 80 mm/s. (mode brouillon grande vitesse) pour une production d'étiquettes instantanée, sur demande.
- Résolution d'impression pouvant atteindre 720 x 360 dpi (mode haute résolution) pour des images en noir et blanc plus nettes.

### Cassettes de ruban TZ

Disponible dans une gamme de combinaisons de couleurs, de matériaux et de largeurs optimisée (3,5 à 36 mm), ce ruban a été développé pour de nombreuses applications d'étiquetage.

- Gamme de couleurs et de largeurs d'étiquettes optimisée pour toutes les applications
- Rubans spéciaux disponibles pour des applications d'étiquetage spécifiques



**Ruban d'identification flexible :** spécialement développé pour la pose d'étiquettes sur des surfaces courbes.



**Ruban adhésif renforcé :** offre une meilleure adhérence aux surfaces texturées par rapport aux rubans standards.



**Ruban sécuritaire :** les rubans spéciaux révélant les tentatives d'altération ne peuvent pas être recollés une fois retirés.



Les rubans TZ sont disponibles dans toute une gamme de couleurs et de tailles.

## Matériel

	PT-9700PC	PT-9800PCN
Couleur	Gris clair et blanc perle	Gris foncé et blanc perle
Ports	USB (ver. 2.0 pleine vitesse) RS-232C série (9 broches)	USB (ver. 2.0 pleine vitesse) RS-232C série (9 broches) Ethernet (10/100 Base-TX) USB-A (hôte USB version 2.0 pleine vitesse)
Dimensions	116 mm (L) x 193 mm (P) x 140 mm (H)	116 mm (L) x 193 mm (P) x 140 mm (H)
Poids	1.57 kg	1.58 kg
Largeurs de ruban	Ruban TZ : 3,5 / 6 / 9 / 12 / 18 / 24 / 36 mm Ruban HG : 12 / 24 / 36 mm	Ruban TZ : 3,5 / 6 / 9 / 12 / 18 / 24 / 36 mm Ruban HG : 12 / 24 / 36 mm
Résolution d'impression	Ruban TZ : 360 x 360 ppp Ruban HG : 720 x 360 ppp (haute résolution) Ruban HG : 180 x 360 ppp (grande vitesse)	Ruban TZ : 360 x 360 ppp Ruban HG : 720 x 360 ppp (haute résolution) Ruban HG : 180 x 360 ppp (grande vitesse)
Hauteur d'impression max.	27,1 mm	27,1 mm
Vitesse d'impression max.	Ruban TZ : 20mm / s. Ruban HG : 52 mm / s. (grande vitesse) Ruban HG : 80mm / s. (brouillon grande vitesse)	Ruban TZ : 20mm / s. Ruban HG : 52 mm / s. (grande vitesse) Ruban HG : 80 mm / s. (brouillon grande vitesse)
Capteur de cutter	Oui	Oui
Capteurs de fin et de largeur de ruban	Oui	Oui
Type de cutter	Entièrement automatique avec semi-découpe	Entièrement automatique avec semi-découpe
Touches	2 (marche / arrêt et découpe de ruban)	2 (marche / arrêt et découpe de ruban)
Témoin d'état	2 couleurs (vert et rouge)	2 couleurs (vert et rouge)
Alimentation	Adapt. secteur à commutation auto 100-220	Adapt. secteur à commutation auto 100-220

## Modes autonomes / ESC/P / P-touch Template

	PT-9800PCN
Largeur d'impression max.	27,1 mm
Longueur d'étiquette min. / max.	4 mm à 1 000 mm
Nombre de copies	1 à 999 (P-touch Template)
Protocoles de codes barres intégrés	CODE39, CODE128, UCC/EAN-128 (GS1-128), ITF (I-2/5), CODABAR (NW-7), UPC-A, UPC-E, EAN-13 (JAN13), EAN-8, GS1 DataBar (RSS) (Omnidirectionnel, Tronqué, Empilé), PDF417 (Standard, Tronqué, Micro), code QR (Modèle 1, Modèle 2, Micro), Data Matrix (ECC200 carré, ECC200 rectangulaire), MaxiCode
Commandes de gestion d'imprimante	Mode Raster, ESC/P, mode P-touch Template (autonome)
Taille de la mémoire Flash	PT-9700PC : 2 Mo / PT-9800PCN : 7 Mo
Jeu de caractères	Jeu de caractères standard Jeu de caractères d'Europe de l'Ouest Windows-1252 Jeu de caractères d'Europe de l'Est Windows-1250
Polices intégrées (ESC/P)	Polices bitmap : Helsinki, Letter Gothic
Polices intégrées (P-touch Template)	Polices bitmap : Helsinki, Brussels, Letter Gothic Polices vectorielles : Helsinki, Brussels, Letter Gothic
Tailles de polices intégrées (ESC/P)	Polices bitmap : 21/28/44/56/88/120 points
Tailles de polices intégrées (P-touch Template)	Polices bitmap : 21/28 points Polices vectorielles : 35 à 380 points (20 tailles)
Styles de polices intégrées (ESC/P)	Italique, Souligné, Gras
Styles de polices intégrées (P-touch Template)	Contour, Ombré, Contour + Ombré, Italique, Gras, Vertical
Largeurs de polices intégrées (ESC/P uniquement)	x2, x1/2
Impression spéciale	Impression en miroir (P-touch Editor) Impression verticale (P-touch Template) Rotation de l'impression (P-touch Template)



PT-9700PC : étiqueteuse entièrement fonctionnelle pour PC ou Mac



PT-9800PCN : étiqueteuse réseau avancée pour utilisateurs multiples

	PT-9700PC	PT-9800PCN
Contenu du pack	Étiqueteuse PC PT-9700PC Cassette d'étiquettes noir sur blanc 36 mm HG-261 (8 m) Adaptateur secteur Câble USB CD-ROM contenant le logiciel, les pilotes et le guide de l'utilisateur	Étiqueteuse PC PT-9800PCN Cassette d'étiquettes noir sur blanc 36 mm HG-261 (8 m) Adaptateur secteur Câble USB CD-ROM contenant le logiciel, les pilotes et le guide de l'utilisateur